



VERBANDMITTELSORTIMENT DIN 13164 - 2022

DIN-Normen

DIN 13019-A
DIN 13019-E

DIN 13151-K
DIN 13151-M
DIN 13151-G
DIN 13152-A

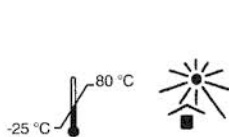
DIN 61634-FB-6
DIN 61634-FB-8

DIN 13168-D
DIN EN 14683
DIN 58279-A 145
DIN EN 455 Teil 1-3

(S) = steril

Wir erklären, dass die Herstellung der Medizinprodukte mit CE Kennzeichnung gemäß gesetzlicher Vorschrift erfolgt und unter Aufsicht einer Zertifizierungsstelle steht.

Table with 10 columns (D, GB, F, E, I, NL, DK, S, FI) and 4 rows. Each column contains product lists in the respective language and their translations. Includes details like 'Inhaltsverzeichnis', 'List of Contents', 'Liste du contenu', etc., and a bottom row for 'Fahrzeughalter', 'Polizei', 'Car owner', etc.



# FIRST AID ONLY

## VERBANDMITTELSORTIMENT DIN 13164 - 2022

<b>HU</b> Tartalomjegyzék DIN 13164 - 2022	<b>PL</b> Zawartość DIN 13164 - 2022	<b>NO</b> innholdsfortegnelse DIN 13164 - 2022	<b>RO</b> Lista produselor DIN 13164 - 2022	<b>CZ</b> Obsah DIN 13164 - 2022	<b>GR</b> Πίνακας περιεχομένων DIN 13164 - 2022	<b>TR</b> İçindekiler DIN 13164 - 2022	<b>RU</b> Перечень комплектации DIN 13164 - 2022	<b>P</b> Conteúdo DIN 13164 - 2022
<ul style="list-style-type: none"> <li>2 Bőrtisztító kendő</li> <li>* 1 Ragtapasz tekercs 5 m x 2,5 cm</li> <li>* 14 Darabos kész sebapasz készlet</li> <li>4 Gyors sebkötőszőr 10 cm x 6 cm</li> <li>2 Ujjbegy kötszer</li> <li>2 Ujj kötszer 12 cm x 2 cm</li> <li>2 Tapaszcsík 1,9 cm x 7,2 cm</li> <li>4 Tapaszcsík 2,5 cm x 7,2 cm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 Chusteczki czyszczące do skóry</li> <li>* 1 Plaster bez opatrunku, rollem 5 x 2,5 cm</li> <li>* Opatrunki przyłepcowe-zestaw 14 sztuk</li> <li>4 Opatrunki przyłepcowe 10 cm x 6 cm</li> <li>2 Opatrunki na czubek palca</li> <li>2 Opatrunki na palec 12 cm x 2 cm</li> <li>2 Plastyry opatrunkowe 1,9 cm x 7,2 cm</li> <li>4 Plastyry opatrunkowe 2,5 cm x 7,2 cm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 hudrengjöringskluter</li> <li>* 1 Plasterull 5 m x 2,5 cm</li> <li>* Plastersortiment, 14 deler:</li> <li>4 hurtigplaster 10 cm x 6 cm</li> <li>2 fingerupplaster</li> <li>2 fingerplaster 12 cm x 2 cm</li> <li>2 plasterstrips 1,9 cm x 7,2 cm</li> <li>4 plasterstrips 2,5 cm x 7,2 cm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 lavete pentru curățarea pielii</li> <li>* 1 rolă de leucoplast 5 m x 2,5 cm</li> <li>* Set de pansamente rapide cu 14 articole:</li> <li>4 pansamente rapide pentru rănii 10 cm x 6 cm</li> <li>2 plașturi pentru vârf de degetului</li> <li>2 plașturi pentru degetele 12 cm x 2 cm</li> <li>2 plașturi tip bandă 1,9 cm x 7,2 cm</li> <li>4 plașturi tip bandă 2,5 cm x 7,2 cm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 hadříky na očistění pokožky</li> <li>* 1 cívková náplast 5 m x 2,5 cm</li> <li>* 14 dílný sortiment rychlobavazů na rány</li> <li>4 rychlobavazy na rány 10 cm x 6 cm</li> <li>2 rychlobavazy na špičku prstu</li> <li>2 rychlobavazy prstu 12 cm x 2 cm</li> <li>2 proužky náplasti 1,9 cm x 7,2 cm</li> <li>4 proužky náplasti 2,5 cm x 7,2 cm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 μανιλάκια καθαρισμού δέρματος</li> <li>* 1 αυτοκόλλητη ταινία λευκοπλάστ 5 m x 2,5 cm</li> <li>* 14 μίλινη sortiment rychlobavazů na rány</li> <li>4 αυτοκόλλητα τραυματάκια 10 cm x 6 cm</li> <li>2 επιθερισμοί για τις άκρες των δακτύλων</li> <li>2 επιθερισμοί δακτύλων 12 cm x 2 cm</li> <li>2 τραυματάκια 1,9 cm x 7,2 cm</li> <li>4 τραυματάκια 2,5 cm x 7,2 cm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 Adet cilt temizleme bezi</li> <li>* 1 Yara bandı makarasi 5 m x 2,5 cm</li> <li>* 14 Parçali hızlı yara pansumani seti:</li> <li>4 Adet hızlıyara pansumani 10 cm x 6 cm</li> <li>2 Adet parmak ucü pansumani</li> <li>2 Adet parmak pansumani 12 cm x 2 cm</li> <li>2 Adet yara bandı şeridi 1,9 cm x 7,2 cm</li> <li>4 Adet yara bandı şeridi 2,5 cm x 7,2 cm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Сапфетки для очистки кожи, 2 шт.</li> <li>* Лейкопластырь катушечный, 5 м x 2,5 см</li> <li>* Набор пластырей из 14 шт.:</li> <li>Пластыри 10 см x 6 см, 4 шт.</li> <li>2 пластыря для кончиков пальцев, 2 шт.</li> <li>2 пластыря для пальцев 12 см x 2 см, 2 шт.</li> <li>2 Полоски пластыря 1,9 см x 7,2 см, 2 шт.</li> <li>4 Полоски пластыря 2,5 см x 7,2 см, 4 шт.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 lenpos para limpar a pele, não para feridas abertas</li> <li>* 1 adesivo 5m x 2,5 cm</li> <li>* sortido de pensos rápidos, 14 unidades composto por</li> <li>4 pensos rápidos 10 cm x 6 cm</li> <li>2 pensos rápidos para a ponta do dedo</li> <li>2 pensos rápidos 12 cm x 2 cm</li> <li>2 tiras de pensos rápidos 1,9 cm x 7,2 cm</li> <li>4 tiras de pensos rápidos 2,5 cm x 7,2 cm</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>*) 1 Kötészer csomag K (S)</li> <li>*) 2 Kötészer csomag M (J)</li> <li>*) 1 Kötészer csomag G (S)</li> <li>*) 1 Sebktötőző kendő 600 x 800 mm (S)</li> <li>*) 6 Kompressz, 100 x 100 mm (S)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>*) 1 z kompresem typu K (J)</li> <li>*) 2 z kompresem typu M (J)</li> <li>*) 1 z kompresem typu L (J)</li> <li>*) 1 Chusta opatrunkowa 600 x 800 (J)</li> <li>*) 6 Kompresy 100 x 100 mm (J)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>*) 1 førstehjelpspakke liten (S)</li> <li>*) 2 førstehjelpspakker medium (S)</li> <li>*) 1 førstehjelpspakke stor (S)</li> <li>*) 1 bandasjeduk 600 x 800 mm (S)</li> <li>*) 6 kompresser 100 x 100 mm (S)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>*) 1 pachet de pansament K (S)</li> <li>*) 2 pachete de pansament M (S)</li> <li>*) 1 pachet de pansament G (S)</li> <li>*) 1 fașă tifon 600 x 800 mm (S)</li> <li>*) 6 komprese 100 x 100 mm (S)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>*) 1 balíček obvazů K (S)</li> <li>*) 2 balíčky obvazů M (S)</li> <li>*) 1 balíček obvazů G (S)</li> <li>*) 1 obvazový šátek 600 x 800 mm (S)</li> <li>*) 6 kompresních obvazů 100 x 100 mm (S)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>*) 1 επιθερισμοί γάζα ς S</li> <li>*) 2 επιθερισμοί γάζα ς M (S)</li> <li>*) 1 επιθερισμοί γάζα ς G (S)</li> <li>*) 1 επιθερισμοί γάζα ς 600 x 800 mm (S)</li> <li>*) 6 κομπρέσες ς 100 x 100 mm (S)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>*) 1 Adet pansuman paketi K (S)</li> <li>*) 2 Adet pansuman paketi M (S)</li> <li>*) 1 Adet pansuman paketi G (S)</li> <li>*) 1 Adet pansuman bezi 600 x 800 mm (S)</li> <li>*) 6 Adet kompres 100x100 mm (S)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>*) 1 Περιβαλλόμενος πακέτο μικρού μεγέθους (S), 1 шт.</li> <li>*) 2 Περιβαλλόμενος πακέτο μέσου μεγέθους (S), 2 шт.</li> <li>*) 1 Περιβαλλόμενος πακέτο μεγάλου μεγέθους (S), 1 шт.</li> <li>*) Περιβαλλόμενος πλατόκ 600 x 800 mm (S), 1 шт.</li> <li>*) 6 Κομπρέσες για ράν 100 x 100 mm (S), 6 шт.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>*) 1 embalagem de ligadura com penso de compressão, tam anho "pequeno" K (E)</li> <li>*) 2 embalagens de ligadura com penso de compressão, tam anho "medio" M (E)</li> <li>*) 1 embalagem de ligadura com penso de compressão, tam anho "grande" G (E)</li> <li>*) 1 Penso para cobrir feridas, tamanho 600 x 800 mm (E)</li> <li>*) 6 compressas para feridas 100 x 100 mm, para cobrir feridas abertas (E)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2 Rugalmas rögzítő kötés 6 cm x 400 cm-es</li> <li>3 Rugalmas rögzítő kötés 8 cm x 400 cm-es</li> <li>1 Mentőtakaró</li> <li>*) 1 Háromszögletű kendő</li> <li>*) 2 Arcmaszkok</li> <li>*) 1 Elsősegély öllő</li> <li>*) 4 Egyszer használatos kesztyű (nagy méretű)</li> <li>*) 1 Elsősegély-nyújtási útmutató</li> <li>*) 1 Tartalomjegyzék</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 Bandaže elastyczne 6 cm x 400 cm</li> <li>3 Bandaže elastyczne 8 cm x 400 cm</li> <li>1 Koc ratunkowy (NRC)</li> <li>1 Trójkątna chusta</li> <li>*) 2 Maski na twarz</li> <li>*) 1 Nożyczki opatrunkowe</li> <li>*) 4 Rękawiczki jednorazowe (duże)</li> <li>*) 1 Instrukcja pierwszjej pomocy</li> <li>*) 1 Spis zawartości</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 elastiske bandasjer 6 cm x 400 cm</li> <li>3 elastiske bandasjer 8 cm x 400 cm</li> <li>1 redningslappe</li> <li>1 trekantet küt</li> <li>*) 2 ansiktmasker</li> <li>*) 1 førstehjelpssaks</li> <li>*) 4 engangshansker (store)</li> <li>*) 1 førstehjelpsbrosjyre</li> <li>*) 1 innholdsfortegnelse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 fașe de tifon elastice 6 cm x 400 cm</li> <li>3 fașe de tifon elastice 8 cm x 400 cm</li> <li>1 folie izolată</li> <li>1 bandaj triunghiulară</li> <li>*) 2 Mășți pentru față</li> <li>*) 1 foarfecă de prim ajutor</li> <li>*) 4 mănuși de unică folosință (mărime mare)</li> <li>*) 1 broșură cu instrucțiuni de prim ajutor</li> <li>*) 1 listă a produselor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 elastická ixační obinadla 6 cm x 400 cm</li> <li>3 elastická ixační obinadla 8 cm x 400 cm</li> <li>1 záchranářská deka</li> <li>1 trojúhelníková šátky</li> <li>*) 2 masky na obličej</li> <li>*) 1 nůžky první pomoci</li> <li>*) 4 jednorázové rukavice (velké)</li> <li>*) 1 leták o postupu při poskytnutí první pomoci</li> <li>*) 1 obsah</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 ελαστική ιxační obinadla 6 cm x 400 cm</li> <li>3 ελαστική ιxační obinadla 8 cm x 400 cm</li> <li>1 ισοθερμική κοβέρτα</li> <li>1 τριγωνική επίδεσμοί</li> <li>*) 2 Μάσκες προσώπου</li> <li>*) 1 ψαλίδι πρώτων βοηθειών</li> <li>*) 4 Αδεντες μίας χρήσης (μεγάλα)</li> <li>*) 1 φυλλάδιο πρώτων βοηθειών</li> <li>*) 1 περιεχόμενα</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 Adet elastik sabitleme bezi 6 cm x 400 cm</li> <li>3 Adet elastik sabitleme bezi 8 cm x 400 cm</li> <li>1 Adet ilkaydım battaniyesi</li> <li>1 Adet üçgen bez</li> <li>*) 2 Yüz maskeleri</li> <li>*) 1 Adet ilkaydım makası</li> <li>*) 4 Adet tek kullanımlık eldiven (büyük)</li> <li>*) 1 Adet ilkaydım broşürü</li> <li>*) 1 İçindekiler</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Бинты для фиксации эластичные 6 см x 400 см, 2 шт.</li> <li>Бинты для фиксации эластичные 8 см x 400 см, 3 шт.</li> <li>Спасательное одеяло, 1 шт.</li> <li>Треугольный плащ, 1 шт.</li> <li>*) Маски для лица, 2 шт.</li> <li>*) Ножницы первой помощи, 1 шт.</li> <li>*) Перчатки одноразовые (большие), 4 шт.</li> <li>*) Брошюра с инструкциями по оказанию первой помощи, 1 шт.</li> <li>*) Перечень комплектации, 1 шт.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 ligaduras elásticas 6 cm x 400 cm</li> <li>3 ligaduras elásticas 8 cm x 400 cm</li> <li>1 cobertor de salva-vidas para proteger do calor ou do frio</li> <li>1 pano triangular, para fixar e imobilizar</li> <li>*) 2 máscaras facial</li> <li>*) 1 tesoura de primeiros socorros</li> <li>*) 4 luvas, para proteger das infeções</li> <li>*) 1 manual de primeiros socorros em caso de acidente</li> <li>*) 1 conteúdo</li> </ul>
<p>(S) = steril</p> <p>A steril tartozékokat csak a lejárát napjáig szez bad felhasználni, ha sértetlen a csomagolásuk.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>*) Ellenőrizze ezen termék lejárati idejét. Cserélje ki a lejárati idő előtt.</li> </ul> <p>Normál körülmények között is vakolat és a szalag használhatóság korlátozott. A vakolat és a szalag tapadás változhat az azonban szezonális hőmérséklet a gépjárműveken. Kérjük, rövidebb időközönként ellenőrizze.</p>	<p>(J) = jalowe</p> <p>Elementy jalowe z nieuszkodzonych opakowan zuzyć przed koncem wskazanego terminu przydatności do użycia.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>*) Sprawdź datę ważności tych produktów i wymień je przed datą ważności.</li> </ul> <p>Nawet w normalnych warunkach tynk a taśma ma ograniczoną użyteczność. ten przyćpność tynku i taśmy moze jednak nastąpić poprzez zróżnicowanie sezonowe temperatury w pojazdach mechanicznych. Proszę sprawdzić w krótszych odstępach czasu.</p>	<p>(S) = Steril</p> <p>Sterideler må kun benyttes fra uåpnet emballasje og for forfallsdatoen har gått ut.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>*) For disse innholdsdelene for må man ta hensyn til holdbarhetsdatoen. Bytt ut delene før forfallsdatoen går ut.</li> </ul> <p>Selv under normale forhold gips og tape har begrenset brukbarhet. De klebeevne av gips og tape kan imidlertid effektueres ved å variere sesongmessige temperaturer i mekanizetyr. Vennligst sjekk med kortere intervaller.</p>	<p>(S) =steril</p> <p>Piese de sterle nu se utilizeza dacă:ambalaj deteriorat sau data de vânzare expirat</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>*) Verificați data de expirare a acestor articole și înlocuiți-le înainte de a expira.</li> </ul> <p>Chiar și în condiții normale tencuiala și banda au o utilizare limitată. Moto rulat va zida sau vîșă sistemata schimbăm klimatului în dușulok stădării rucnîch obodbi, a proto mûze byt negativno ovlinivnâ pînănavot rychlobavazû ke krytî ran a hladkê náplasti na cive. Provădêť kontrolu v kratších intervalech.</p>	<p>(S) =sterilní</p> <p>Sterilní výrobky používat pouze do data použitelnosti při neporušeném obalu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>*) Věnujte pozornost datu expirace těchto produktů. Ty jsou před příslušným datem nahradit produkty.</li> </ul> <p>Náplast má za normálních podmínek pouziti pouze omezenou životnost. Moto rulat vozidla jsou vřidk systéme změnam klimat v dušulok stădării rucnîch obodbi, a proto mûze byt negativno ovlinivnâ pînănavot rychlobavazû ke krytî ran a hladkê náplasti na cive. Provădêť kontrolu v kratších intervalech.</p>	<p>(S) = αποστειρωμένα</p> <p>Τα αποστειρωμένα περιεχόμενα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνον πριν την παρέλευση της ημερομηνίας λήξης και εφόσον η συσκευασία είναι άθικτη.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>*) Οσχετε την ημερομηνία λήξης. Αντικαταστήστε τα περιεχόμενα πριν την παρέλευση της ημερομηνίας λήξης.</li> </ul> <p>Υπό κανονικές συνθήκες χρήσης τα αυτοκόλλητα επίθεματα έχουν περιορισμένη διάρκεια ζωής. Επειδή όμως τα οχήματα εκτίθενται σε εποχιακές κλιματικές εναλλαγές ενδέχεται να επηρεαστεί η κολλητική ικανότητα των αυτοκόλλητων επίθεμάτων ταχείας ίασης (τραυματάκια) και της ταινίας λευκοπλάστ. Για αυτό πρέπει να ελέγχονται συχνά ανά τακτά χρονικά διαστήματα.</p>	<p>(S) = steril</p> <p>Steril parçalar sadece son kullandıma tarihinden ambalaj hasarsız ise kullanılabilir.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>*) Arihi geçmeden parçaları eđiştirin.</li> </ul> <p>Yara bandının normal uygulama koşullarında kısıtlı bir kullanım süresi vardır. Fakat araçlar mevsime bađlı olan iklim deđişikliğine maruz kaldıklarından hızlıyara pansumani ve makaralı yarığma özelliđi etkilenebilir. Bu nedenle kısa aralıklarla kontrol edin.</p>	<p>(S) = стерильно</p> <p>Не использовать стерильные средства по истечении срока годности или в случае повреждения упаковки.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>*) Производить замену до истечения срока годности.</li> </ul> <p>Пластырь имеет ограниченный срок годности даже в нормальных условиях применения. Кроме того, транспортные средства подвержены изменению погодных условий в зависимости от времени года, что может повлиять на клеящую способность пластыря и катушечного лейкопластыря. Поэтому их следует проверять с более короткими интервалами.</p>	<p>(E) = estéril</p> <p>Verifique a validade desses produtos. Substitua antes da data de expiração.</p> <p>Mesmo em condições normais de gesso e fita têm uma usabilidade limitada. O aderência do gesso e da fita pode, no entanto, ser afetada pela variação de temperaturas sazonais em veiculos motorizados. Por favor, verifique em intervalos mais curtos.</p>
<p>A hiányzó tartozékokat pótolni kell.</p> <p>A jármű üzembentartója: Hatósági rendszám:</p>	<p>Brakujące elementy wymienić.</p> <p>Właściciel pojazdu: Numer rejestracyjny pojazdu:</p>	<p>Bytt ut deler som mangler.</p> <p>Eier av kjøretøyet: Registreringsnr.:</p>	<p>Înlocuți articolele lipsă.</p> <p>Proprietar automobil: Numar imatriculare automobil:</p>	<p>Chybějící výrobky doplnit.</p> <p>Majitel vozidla: SPZ:</p>	<p>Αντικαταστήστε τα περιεχόμενα που λείπουν.</p> <p>Ιδιοκτήτης οχήματος: Αρ. κυκλοφορίας:</p>	<p>Eksik parçaları tamamlayın.</p> <p>Araç sahibi: Resmî araç plakası:</p>	<p>Использованные средства заменять новыми.</p> <p>Владелец транспортного средства: Номерной знак:</p>	<p>Substitua os produtos que faltam.</p> <p>Proprietário do veículo: Matrícula:</p>